

В. В. Хомич

АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ СЛОВА-СТИМУЛА *TIME*
В КОРОТКИХ РАССКАЗАХ

Художественный текст выступает особым объектом исследования, так как в нем содержится совокупность представлений о действительности, наряду с которыми автор сознательно выбирает средства художественного, эстетического и эмоционального воздействия на читателя. Особенность художественного текста состоит в том, что автор предлагает читателю новое знание о мире одновременно со своим индивидуальным отношением к изображаемому, организуя текст особым образом, отбирая языковые средства, материализующие его идеи в тексте в соответствии с его творческим замыслом.

Короткие рассказы предлагают читателю пусть и небольшие, но завершённые сюжетные истории, отражающие как действительную ситуацию, описываемую в них, так и личное, индивидуальное авторское восприятие мира.

Художественный текст является самым читаемым и самым воздействующим на аудиторию видом текста. В отличие от специальной литературы, которой интересуются те люди, кому она необходима в ходе их профессиональной деятельности, художественной литературой интересуются все, независимо от рода их деятельности и других факторов.

Короткие рассказы всегда привлекали читателей, потому что в течение небольшого промежутка времени можно узнать целую завершённую историю.

Всем художественным произведениям свойственна определенная ассоциативность и образность, что позволяет исследовать их с позиции наличия в них ключевых слов и ассоциативных полей. В каждом рассказе можно выделить ключевые слова, опорные слова, которые представляют текст в свернутом виде и являются носителями его смысла. Их выбор основывается на лексическом значении слов, частоте их встречаемости в тексте, определяется творческим замыслом автора. В процессе прочтения выбранные ключевые слова становятся словами-стимулами, вызывающими в нашем сознании определенные ассоциации, и вокруг этих стимулов образуются ассоциативные поля, в которые входят все слова, тем или иным образом связанные со словом-стимулом.

Слово *time* 'время' очень часто выступает словом-стимулом в коротких рассказах, поскольку время и место действия описываются в большинстве художественных произведений. Ассоциативное поле слова-стимула *time* может быть представлено следующими тематическими группами:

- слова, обозначающие промежуток времени: *now, then, again, never, sometimes, second, minute, hour week, year, day, hours ago, half an hour, ten minutes, etc.*;
- слова, называющие время суток: *morning, night, afternoon, evening, midnight, etc.*;
- слова, называющие поры года, месяцы, дни недели: *winter, summer, spring, autumn, January, April, May, August, Monday, Friday, etc.*;
- слова, описывающие философские понятия: *age, love, hope, change, place, space, art, etc.*;
- слова, описывающие прошлое, настоящее и будущее: *last year, last month, ago, in the past, yesterday, the day before yesterday, today, now, tomorrow, the day after tomorrow, next week, next year, in the future, etc.*
- слова, которые описывают временные характеристики: *last, next, fast, slow, young, old, etc.*

Рассмотрим ассоциативное поле слова-стимула *time* на примере известного рассказа О. Генри "The Last Leaf". Это рассказ о судьбе молодой, начинающей художницы и о жизни старого опытного художника, которому

так и не удалось написать свой шедевр. Время в этом рассказе чрезвычайно важно, поскольку девушка тяжело больна, и каждый день мог решить ее судьбу. Описывая события в рассказе, автор использует много слов, связанных с философской категорией времени.

Таким образом ассоциативное поле слова-стимула *time* в этом художественном тексте содержит следующие тематические группы:

Пора года	Время суток	Временные характеристики	Промежуток времени	Философские понятия
<i>spring</i>	<i>morning</i>	<i>last</i>	<i>minute</i>	<i>life</i>
<i>winter</i>	<i>night</i>	<i>slow</i>	<i>hour</i>	<i>chance</i>
	<i>day</i>	<i>next</i>	<i>month</i>	<i>age</i>
	<i>afternoon</i>	<i>quick</i>	<i>moment</i>	<i>art</i>
	<i>twilight</i>	<i>young</i>	<i>never</i>	<i>love</i>
		<i>old</i>	<i>before</i>	<i>hope</i>
			<i>after</i>	
			<i>late</i>	
			<i>early</i>	

Таким образом слово-стимул *time* вызывает достаточное количество ассоциаций в сознании автора для описания сюжета его произведения и в сознании читателей при прочтении и осмыслении авторского текста. Описание пространства и времени выступает неотъемлемой частью большинства художественных произведений, что способствует их интерпретации читателем.